

31.7.11.5-3
К-18

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ БЕЛОРУССКОЙ ССР

БЕЛОРУССКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени В. И. ЛЕНИНА

На правах рукописи

КАМКО

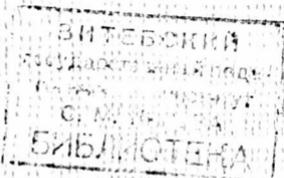
Людмила Антоновна

ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКАЯ ПРОЦЕССУАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА
В СОВРЕМЕННОМ БЕЛОРУССКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.02 — языки народов СССР
Диссертация написана на белорусском языке

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук



Минск 1975

01,411,2 59051
K18

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ БЕЛОРУССКОЙ ССР

БЕЛОРУССКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени В.И.ЛЕНИНА

На правах рукописи

КАМКО

Людмила Антоновна

ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКАЯ ПРОЦЕССУАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА
В СОВРЕМЕННОМ БЕЛОРУССКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.02 — языки народов СССР
Диссертация написана на белорусском языке

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1975



20504242

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Работа выполнена на кафедре белорусского языка филологического факультета Белорусского ордена Трудового Красного Знамени государственного университета имени В.И.Ленина.

Научный руководитель — кандидат филологических наук доцент И.В.ШАДУРСКИЙ.

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук Н.Т.ВОЙТОВИЧ

кандидат филологических наук доцент А.Г.МУРАШКО

Ведущее высшее учебное заведение — Могилевский государственный педагогический институт.

Защита диссертации состоится "30" октября 1975 г. на заседании Совета по присуждению ученых степеней по филологическим наукам Белорусского ордена Трудового Красного Знамени государственного университета имени В.И.Ленина /г.Минск, ул. Красноармейская, 6, ауд. 36, в 14 часов/.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Белгосуниверситета имени В.И.Ленина.

Автореферат разослан "29" сентября 1975 г.

Ваши отзывы и замечания просим направлять Ученому секретарю Совета в 2-х экземплярах, заверенных печатью учреждения, по адресу: г.Минск, Университетский городок.

УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА

д о ц е н т



О.В.КОЗЛОВА

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

В последние десятилетия в белорусском языкознании появился ряд серьезных работ, в которых на материале преимущественно письменных памятников всесторонне и последовательно интерпретируются отдельные лексико-тематические пласты, микросистемы и другие словарные объединения белорусского языка. Особенно ценными являются труды, в которых раскрываются глубинные, внутренние закономерности развития лексико-семантической системы белорусского языка, что обусловлено общим уровнем теоретических разработок лексикологических аспектов учения о слове. Принцип историзма стал важным источником, на основе которого более рельефно выявляются условия и тенденции семантического развития как лексической системы языка в целом, так и отдельных ее групп, разрядов и категорий. Поэтому семантико-словообразовательное описание словарного богатства языка явилось первым, притом своевременным и закономерным этапом в создании лексикологической теории белорусского слова.

Наиболее важными в белорусской лексикологии являются монографические исследования, в которых ставятся и решаются конкретные вопросы, связанные с историей становления и развития более значительных в количественном отношении, а следовательно, и более разнообразных по языковой характеристике тематических словарных объединений /пластов, микросистем, синонимических рядов и антонимических парадигм/, а внутри их отдельных слов и устойчивых терминологических словосочетаний. Наряду с этим раскрываются семантическая структура и семантический объем многозначных слов, выявляются причины смысловых сдвигов и характер взаимодействия лексем, соотношение элементов диахронии и синхронии, семантическая зависимость внутреннего содержания слова от его морфологического строения и сферы функционирования.

В настоящее время, когда в белорусской лингвистике на материале письменных памятников изучены путем диахронно-семантической интерпретации многие важнейшие пласты и тематические группы лексики, на повестку дня встают вопросы анализа закономерностей дальнейшего развития и обогащения этих объединений в новых общественно-исторических условиях. Коренные социально-политические и экономические преобразования, технология многих процессов производства прямо и непосредственно отразились на исторической судьбе соответствующих тематических микросис-

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

тем. С одной стороны, идет процесс архаизации еще недавно живых и продуктивных номинативных средств, а с другой — семантическое обновление, связанное с расширением сферы лексико-грамматической сочетаемости тех или иных слов и устойчивых словосочетаний в силу появления в них новых смысловых и стилистических оттенков и коннотаций. Подробная и всесторонняя интерпретация этих лексических объединений с учетом всех глубинных процессов, которые происходят под влиянием разных социальных и языковых факторов, дает возможность не только всесторонне очертить ход развития семантической структуры отдельных слов или целых лексических групп, но и определить направления их дальнейшей эволюции в языке, раскрыть специфику смыслового взаимодействия между лексемами внутри конкретных словарных микросистем. Несмотря на то, что исследователи белорусской лексики стремятся проследить историческую судьбу многих слов и словосочетаний от древности до наших дней, избирательный характер такого описания все же не дает и не может дать полного представления об эволюции соответствующих тематических микросистем, а следовательно не может служить прочной и надежной теоретической базой для выявления и раскрытия общих закономерностей лексико-семантической системы языка. Поэтому сейчас в белорусской лингвистике актуальной стала задача изучения тематических микросистем с целью создания их полной семантической истории. Очевидно, что только на основе сопоставления обоих срезов — диахронного и синхронного — представляется возможность более полно и глубоко раскрыть такие вопросы, как специфика проявления глубинных, внутриязыковых тенденций, характер и степень их активности и другие важные аспекты лексикологии.

Диссертация выполнена в соответствии с задачами, связанными с описанием специфики структурной и семантической организации тематических микросистем, их обновления и развития в связи с изменениями в соответствующих производственных сферах, которые отражаются в языке в виде конкретных словарных объединений. Эти вопросы решаются путем описательного семантического анализа земледельческой процессуальной лексики как одного из самых богатых и разнообразных по лингвистической характеристике тематических пластов современного белорусского языка.

Земледельческая процессуальная лексика, как впрочем и другие подобные словарные объединения языка, является основой

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

возникновения своеобразных словарных микросистем — так называемых лексических гнезд¹. Кроме общей семантической темы², свойственной всем компонентам лексического гнезда, слова в них объединяются между собой на основе генетических и словообразовательных связей, но расходятся по конкретной денотативной направленности, что распределяет их в разные по грамматической характеристике словарные микрогруппы. Семантическая интерпретация лексических гнезд является важным дополнением к общему диахронно-синхронному анализу производственно-процессуальной земледельческой лексики, и поэтому в диссертации ей уделяется главное внимание.

Процессуальная земледельческая лексика исследовалась в кандидатской диссертации И.В.Шадурского³, но не полностью и только в отношении к древнему периоду развития белорусского языка. Современная процессуальная земледельческая лексика — это качественно новый лексический пласт белорусского языка, обновление и обогащение которого обусловлены усовершенствованием и дальнейшим развитием земледельческой культуры в новых социалистических условиях планового ведения сельского хозяйства.

В диссертации значительное место отводится раскрытию семантической структуры каждого слова с учетом генетических и смысловых связей между их лексическими значениями, а также выявлению закономерностей, на основе которых шел процесс возникновения и развития различных семантических разновидностей слова⁴. Описание словообразовательных и фонетических вариантов лексем подчинено выявлению семантической специфики слова и его контекстуальной зависимости в новых исторических условиях.

Основными источниками исследования явились данные произведений современной художественной, публицистической и специальной сельскохозяйственной литературы, а также фольклорно-этнографические и диалектные записи. Использовался дополнительный

¹ См.: І.В.Шадурскі, У.М.Лазоўскі. З гісторыі лексічных гнезд у беларускай мове. "З жыцця роднага слова". Мінск, 1968, стр. 18.

² Д.Н.Шмелев. Проблемы семантического анализа лексики. М., 1973, стр. 91.

³ І.В.Шадурскі. Сельскагаспадарчая лексіка ў старабеларускай пісьмовай мове. Мінск, 1967.

⁴ Под семантической разновидностью понимается любое семантическое ответвление слова, как-то: лексическое значение, семантический оттенок, стилистическая коннотация, индивидуально-авторское употребление.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

материал из диссертаций, словарей, лексикографических изданий, комментарии и карты "Диалектологического атласа белорусского языка".

Анализ лексических единиц проводится в виде словарных статей, которые строятся произвольно, но в целом с сохранением следующих моментов: 1/ за фиксацией реестрового слова дается его семантическая расшифровка; 2/ объяснение сопровождается иллюстрациями из письменных источников; 3/ для производных значений указывается способ их появления /тип семантического переноса, 4/ называются важнейшие словообразовательные и стилистические особенности слов.

Диссертация состоит из введения, четырех разделов и заключения. Приводятся также индекс рассмотренных в работе слов и список использованной научной литературы.

Во введении наряду с обоснованием выбора темы, определением задач и метода исследования земледельческой процессуальной лексики современного белорусского языка дается краткая характеристика тематических микросистем и микрогрупп, выявляются семантические и структурные особенности слов, место и роль их в лексической системе языка, дается краткая характеристика источников, на материале которых производится интерпретация земледельческой процессуальной лексики.

В первом разделе диссертации рассматривается относительно небольшая группа лексических единиц с учетом их индивидуальных словообразовательных и семантических особенностей. Одни из этих слов характеризуются исключительной смысловой активностью и в лексической системе образуют обширные этимологически-гнездовые объединения, другим свойственна определенная стилистическая прикрепленность или ареальная ограниченность. К первым относятся, в частности, общеславянское слово араць со значением 'взрыхлять почву плугом под посев культурных растений', в белорусских говорах оно может фонетически варьироваться: гараць, вораць и др. В соединении с существительными эти слова образуют устойчивые словосочетания, которые служат средством обозначения разных видов и способов взрыхления почвы плугом: араць у склад, араць у складку, араць у бугонь, араць у звад, араць у развад.

Как и большинство глагольных образований, для которых ха-

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

рактерна более широкая понятийная основа¹, глагол арать послужил базой для возникновения чрезвычайно развитой структурно-гнездовой микросистемы, в состав которой входят самые разнообразные по семантике, морфологическому строению и грамматической классификации слова. Последние, семантически соотносясь со своей генетической основой /этимомом/, дифференцируют внутреннее содержание в зависимости от смысловой направленности аффиксальных формантов. Особенно богато представлено это гнездовое лексическое объединение глагольными дериватами: абарать /абворвать/, адарать /адворвать/, выарать /выворвать/, даарать /давворвать/, заарать /завворвать/, наарать /навворвать/, назаворвать, паарать, падарать /падворвать/, пераарать /пераворвать/, прыарать /прывворвать/, узарать /узворвать/, разарать /разворвать/ и др.

Большая продуктивность свойственна этому слову и в других славянских языках.

Некоторые из глагольных дериватов позже приобрели способность образного употребления. В связи с этим можно отметить возможность использования подобных глагольно-деривативных образований в общественно-политическом и социально-бытовом значениях 'уничтожить социальную вражду между людьми', 'добиться лучшей жизни'.

Другой ярус в рамках рассматриваемого семантически-гнездового объединения составляют существительные, соотносимые с соответствующими глагольными дериватами, возникшими при помощи суффикса -нн/е/: абворванне, завворванне, пераворванне, разворванне и др.

Значительную группу лексем этой гнездовой микросистемы составляют также слова, образованные с помощью других аффиксальных средств. Сюда можно отнести лексемы ворыва, араты /в говорах аратай, арец, арельбит, артай, гаратай/ и др. Некоторые из них обладают сложной семантической структурой. Особенно выделяется в этом отношении лексема ворыва, в смысловой объем которой, по нашим наблюдениям, входит не менее трех самостоятельных семантических разновидностей: 'взрыхление почвы плугом', 'вид земледельческого труда', 'вспаханное поле, пашня'. В последнем своем лексико-семантическом варианте, возникшем на основе метоними-

¹О понятийной основе глагола как части речи см.: А.А.Уфимцева. Слово в лексико-семантической системе языка. М., 1968, стр. 89.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

ческой закономерности 'действие -- его результат', слово ворыва вступает в синонимический ряд слов /ворыва, ралля, ніва, палетак/ со значением 'поле, вспаханный участок земли'. Можно отметить и такую особенность лексемы ворыва. Как отглагольный дериват, соотношенный по смыслу и понятию с глаголом араць, это слово свободно вступает в лексико-грамматические связи с другими словами и образует вместе с ними устойчивые терминологические словосочетания, которые называют различные виды и приемы обработки земли плугом. Однако в сравнении с аналогичными возможностями глагола араць это слово имеет более широкие формы лексической сочетаемости, более разнообразные модели морфолого-синтаксического соединения в контексте. Наряду с моделями 'существительное + существительное с предлогом у' существуют образцы иного характера: 'прилагательное + существительное', 'существительное + составная именно-предложная конструкция'. Разнообразие синтаксических моделей, в рамках которых раскрывается смысловое содержание слова, предопределило и более богатую систему семантических оттенков этой лексемы: такие соединения характеризуют процесс вспашки не только по способу его выполнения /ворыва усклад, ворыва з абарочваннем пласта/, но и указывают на форму /ворыва фігурнае, ворыва загоннае, ворыва шмат'яруснае, ворыва паслойнае/; на качество и последовательность его выполнения /ворыва глыбокае, ворыва звышглыбокае, ворыва трэцяе/, на время и место /ворыва вясенняе, ворыва веснавае, ворыва асенняе, ворыва перадапяўное, ворыва зяблевае, ворыва лажніўнае, ворыва ўздоўж схілу, ворыва ўперак схілу/ и т.д.

Другую группу лексических единиц, что входят в состав рассматриваемой тематической группы, образуют слова, которые строят свои семантические взаимоотношения с опорным словом на основе видо-родовых смысловых связей: их сельскохозяйственное значение является только частью широкой обобщенной семантики глагола араць. Таким видовым названием может служить глагол мяшаць в значении 'пахать в другой раз, перепаживать'. К этой же категории слов относится и специальное лексическое образование зябіць со значением 'пахать поле осенью под посевы яровых культур следующей весной'. Интересно, что сам глагол зябіць редко встречается в языке художественной и даже специальной литературы. Вместо него широко используются разные обороты, часто

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

устойчиво-фразеологического характера: араць на зябліва, араць пад зябліва, падняць зябліва, узнімаць зябліва и др. От глаголов мяшаць, зябіць известны в современном белорусском языке существительные мешань и зябліва, для которых характерна лексическая двузначность: они обозначают 'процесс, действие' и 'вспаханное в другой раз поле'. Образование второй семантической разновидности построено по метонимической формуле 'действие -- его результат'.

В лексической системе современного белорусского языка средством обозначения процесса и действия взрыхления почвы бороной, независимо от того засеяно поле или только вспаханно, служит глагол баранаваць и его дериват баранаванне, которые имеют одну и ту же понятийную основу. В белорусском языке -- это две самостоятельные номинативные единицы, поскольку имеют неодинаковую классификационную характеристику и разную понятийно-смысловую направленность. Но в речевом контексте эти номинативные единицы парадигматически нейтрализуются и в соединении с другими словами /наречиями, существительными, прилагательными/ образуют большое количество расчлененных аналитических наименований, общий смысл которых состоит из суммы значений слов -- компонентов возникших словосочетаний: баранаваць у адзін след -- баранаванне ў адзін след, баранаваць у тры следы -- баранаванне ў тры следы или трохследнае баранаванне, баранаваць па дыяганалі -- баранаванне па дыяганалі, баранаваць перад пасевам -- баранаванне перад пасевам -- перадпасяўное баранаванне, баранаваць вясною -- вяснавае баранаванне и др.

В это словообразовательное гнездо входит также лексема баранавальчык в значении 'человек, который взрыхляет почву бороной'. В современных народных говорах ему соответствуют образованные от той же лексической основы, но при помощи других словообразовательных формантов слова баранавалок, баранавалочнік, баранавальнік, баранаваннік, бараналок.

Наряду с глаголом баранаваць для обозначения процесса взрыхления вспаханной почвы бороной в литературном языке употребляется слово скародзіць, которое И.О.Дзендзелевский относит к общему восточнославянско-польскому языковому ареалу. Этой же мысли придерживается и польская исследовательница Э.Смулкова, которая сближает его с литовским skarūti 'резать, пахать, крошить, дробить'. С.И.Котков, опираясь на материалы этимологических и диа-

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

ных сельскохозяйственных результатов'. В зависимости от конкретного содержания семантического признака, свойственного всем без исключения словам — компонентам этого объединения, последние распределяются в множество специальных предметно-тематических микросистем, среди которых в первую очередь выделяются названия обработки земли, сева, жатвы, молотбы и т.д.

Лексический состав этих тематических микросистем довольно пестрый. В каждую из них входят слова, которые имеют отличительные семантические и словообразовательные особенности, свой специфический языковой контекст, неодинаковую словообразовательную активность, разные ареалы распространения и сферы использования. Отличаются эти словарные объединения местом и ролью в системе земледельческой лексики: одни из них являются ядром всего тематического объединения с общим значением 'земледельческие процессы и действия' и поэтому выступают в качестве его центральных микрогрупп /названия первичной обработки земли, терминология обработки вспаханного поля, названия сева, жатвы, молотбы/, другие находятся на периферии, семантически и тематически обогащая это объединение /названия способов внесения удобрений в почву, ухода за посевами, очищения зерна и т.д./. Однако разделение процессуальной земледельческой лексики на центральные /основные/ и периферийные /неосновные группы/ совсем не означает, что компоненты последних характеризуются меньшей семантической интенсификацией и активностью употребления. Наоборот, в состав периферийных групп входят такие слова, которые по богатству смысловых оттенков и степени распространения ничем не отличаются от компонентов центральных микросистем.

Основные положения диссертации опубликованы в следующих работах:

1. Развитие лексико-семантической группы слов со значением "сельскохозяйственное орудие" в белорусском языке. Статья в сб. "Вопросы программированного обучения студентов, т.89, изд. Белорусской сельхозакадемии, Горки, 1972, стр.85--91.

2. Специфика развития лексико-тематических групп в белорусском языке /на бел. яз./. Статья в журнале "Вестник Белорусского госуниверситета им. В.И.Ленина", сер. IV, № 3, изд. Белгосуниверситета им. В.И.Ленина, Минск, 1972, стр. 24-29./ В соавторстве/.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

3. Диалектизмы в составе земледельческой лексики современного белорусского литературного языка /на бел. яз./. Тезисы докладов на II Республиканской конференции. Сб. "Типология и взаимодействие славянских языков и литератур", изд. Белгосуниверситета им. В.И.Ленина, Минск, 1973, стр. 115--117.

4. Тематическая группа слов со значением "бороновать" в современных восточно-славянских языках /на бел. яз./. Тезисы докладов на II Республиканской конференции. Сб. "Типология и взаимодействие славянских языков и литератур", изд. Белгосуниверситета им. В.И.Ленина, Минск, 1973, стр. 117--118.

5. Земледельческие названия в современном белорусском языке /на бел. яз./. Статья в сб. "Белорусский язык и языкознание, вып. 2, изд. Белгосуниверситета им. В.И.Ленина, Минск, 1974, стр. 72--81.

6. Семантические преобразования в тематической лексике /на бел. яз./. Статья в сб. "Белорусский язык и языкознание", вып. 2, изд. Белгосуниверситета им. В.И.Ленина, Минск, стр. 221--228. /В соавторстве/.